

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motocycle	B M W	R 80 G/S (2 places)	CH 6072 31

Constructeur BMW Motorrad GmbH, D-8000 München

Identification "BMW 247 E 797 cm³" sur la plaquette du constructeur
"CH 6072 31" sur la plaquette de l'importateur

Plaquette du constructeur à droite, à l'avant, latéralement sur le cadre / plaquette de l'importateur: à droite, à l'arrière, lat.

Numero du cadre à droite, à l'avant, latéralement sur le cadre sur cadre

Identification du moteur "80 2V C" à gauche, en bas latéralement sur le bloc, près du No du moteur

Vehicule homologué 6 250 041

Importateur principal BMW (Schweiz) AG, 8157 Dielsdorf

Autres importateurs -

Construction du véhicule	Moteur		
Nombre d'essieux <u>2</u>	Marque <u>B M W</u>	Type <u>80 2V C</u>	
Boîte c.v. <u>mécanique</u>	Construction <u>cyl. opposés</u>	Temps. <u>4</u>	
Nombre de vitesses <u>5</u>	Carburant <u>B</u>	Position <u>au centre</u>	
Frein roue avant <u>hydraulique, 1 disque (ajouré)</u>	Retrofroidissement <u>air</u>	Nombre cylindres <u>2</u>	
Frein roue arrière <u>mécanique, à expansion interne</u>	Alésage <u>84,8</u>	Course <u>70,6</u>	
Longueur du siège <u>650 mm</u>	Cylindres <u>797</u>	CV-impôt <u>4,06</u>	
Genre du siège <u>avec arceau</u>	Puissance en CV <u>37 kW (50,3)</u>	a t/min <u>6500</u>	
Béquille <u>centrale</u>	Silencieux <u>2 = 2S 272 + 2S 273</u>		
Utilisation avec side-car <u>-</u>	Déparasitage <u>OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B</u>		
Indicateur de vitesse <u>km/h</u>	Mesure des gaz <u>CO corr. 3,1 % à 880 t/min</u>		
Retroviseur <u>1/ à gauche</u>	V-max <u>168 km/h</u>		
Antivol <u>verrou au guidon</u>	Bruit		
Equipement special <u>-</u>	Avec le véhicule en marche <u>*)</u>		
	Bruit à l'arrêt <u>79,0</u>	aB/A à t/min	<u>4875</u>

Dimensions	Equipement \$)		
Longueur <u>2320</u>	Hauteur <u>1320</u>		HCR (E)
Largeur <u>880</u>	Empattement <u>1480</u>		Feu de route HCR (E)
Nombre de places <u>2</u>			Feu de croisement A (E)
Poids avant <u>90</u>	arrière <u>100</u>	total <u>190</u>	Feu de position ULO K 22750 ou 1 (E)
Poids à vide <u>55</u>			Clignoteurs AV ULO K 12499 CH 10232
Repartition du poids <u>55</u>	<u>85</u>	<u>140</u>	Feu rouge ULO K 12499 CH 10232
Poids total <u>145</u>	<u>185</u>	<u>330</u>	Feu stop ULO K 22750 ou 2a (E)
Poids garants <u>-</u>		<u>398</u>	Clignoteurs AR I (E)
Dimension des pneus <u>3.00 - 21</u>	<u>4.00 - 18 +)</u>		Catadioptré I / combiné
Ply/bars <u>2 / 2,5</u>	<u>5 / 2,5</u>		Eclairage plaque -
Charge / V-max. <u>180 / 170</u>	<u>280 / 170</u>		Puissance dynamo -
			Avertisseur BOSCH E1 20016 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>190</u>
Marque de fabrication	<u>B M W</u>	Poids total	<u>398</u>
Type	<u>R 80 G/S</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation No CH	<u>6072 31</u>	Cylindrée	<u>797</u>
Nombre de places	<u>2</u>	CV-impôt	<u>4,06</u>

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- +) Jantes : alliage léger avec rayons acier AV = 21" - 1.85 - 40 AR = E 2,15 B x 18, ou 2.50 B x 18.
- §) Equipement : des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation **Bellach, 03.12.80**

Remplace fiche d'homologation CH **6072 31** du **03.12.80**
Variante de jante AR (08.10.81)

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motocycle	B M W	R 80 C/S (2 places)	CH 6072 31

Constructeur	<u>BMW Motorrad GmbH, D-8000 München</u>		
Identification	<u>"EMW 247 E 797 cm³" sur la plaquette du constructeur</u>		
	<u>"CH 6072 31" sur la plaquette de l'importateur</u>		
Plaquette du constructeur	<u>à droite, à l'avant, latéralement sur le cadre / plaquette de l'importateur: à droite, à l'arrière, lat.</u>		
Numero du cadre	<u>à droite, à l'avant, latéralement sur le cadre sur cadre</u>		
Identification du moteur	<u>"80 2V C" à gauche, en bas latéralement sur le bloc, près du No du moteur</u>		
Vehicule homologué	<u>6 250 041</u>		
Importateur principal	<u>BMW (Schweiz) AG, 8157 Dielsdorf</u>		
Autres importateurs	<u>-</u>		

Construction du véhicule	Moteur						
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2	Marque	B M W	Type	80 2V C
Boite c. v.	mécanique		Construction	cyl. opposés		Temps	4
Nombre de vitesses	5		Carburant	B		Position	au centre
Frein roue avant	hydraulique, 1 disque (ajouré)		Refroidissement	air		Nombre cylindres	2
Frein roue arrière	mécanique, à expansion interne		Alésage	84,8		Course	70,6
Longueur du siège	650 mm		Cylindrée	797		CV-impôt	4,06
Genre du siège	avec arceau		Puissance en CV	37 kW (50,3)		à t/min	6500
Béquille	centrale		Silencieux	2 = ZS 272 + ZS 273			
Utilisation avec side-car	-		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B			
Indicateur de vitesse	km/h		Mesure des gaz	CO corr. 3,1 % à 880 t/min			
Rétroviseur	1/ à gauche		V-max	168 km/h			
Antivol	verrou au guidon		Bruit				
Equipement spécial	-		Avec le véhicule en marche	*)			
			Bruit à l'arrêt	79,0		dB/A à t/min	4875

Dimensions			
Longueur	2320	Hauteur	1320
Largeur	880	Empattement	1480
Nombre de places	2		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	90	100	190
Repartition du poids	55	85	140
Poids total	145	185	330
Poids garantis	398		
Dimension des pneus	3,00 - 21	4,00 - 18 +)	
Ply/bars	2 / 2,5	5 / 2,5	
Charge / V-max.	180 / 170	280 / 170	

Equipement §)		
Feu de route	HCR	(E)
Feu de croisement	HCR	(E)
Feu de position	A	(E)
Clignoteurs AV	ULO K 22750 ou 1 (E)	
Feu rouge	ULO K 12499 CH 10232	
Feu stop	ULO K 12499 CH 10232	
Clignoteurs AR	ULO K 22750 ou 2a (E)	
Catadioptré	I	(E)
Eclairage plaque	1/ combiné	
Puissance dynamique	-	
Avertisseur	BOSCH E1 2C016 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>190</u>
Marque de fabrication	<u>B M W</u>	Poids total	<u>398</u>
Type	<u>R 80 G/S</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation No CH	<u>6072 31</u>	Cylindrée	<u>797</u>
Nomre de places	<u>2</u>	CV-impôt	<u>4,06</u>

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- +) Jantes : alliage léger avec rayons acier AV = 21" - 1.85 - 40 AR = E 2,15 B x 18
- §) Equipement : des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Motocycle

B M W

R 80 G/S (2 places)

CH 6072 31

Fiche complémentaire :

I

Complément du 20.06.83 et 30.08.83 à Berne - Ad

Variante de silencieux : silencieux secondaire au choix avec marquage = "ZS 377".

à partir du No du cadre : 6 258 551

Identification : derrière le No du cadre : "R 80 G/S"
la plaquette de l'importateur est supprimée.

à partir du No du cadre : 6 258 551, inclus 6 257 596

Transmission : pour le modèle suisse, la démultiplication est différente;
"CH" à gauche, latéralement sur la boîte.

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82:

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions
à l'arrêt = 77,5 dB/A à 4875 t/min.